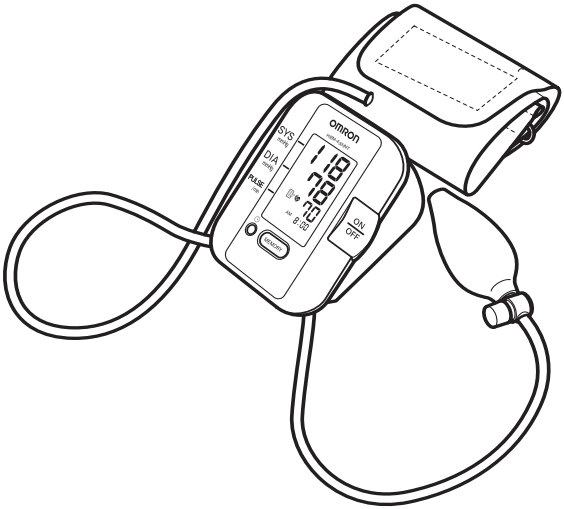
HEM-433INT-IM-8115 10/18/05 10:23 AM Page E1

OMRON®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Monitor de presión arterial con inflado manual

Modelo HEM-433INT



PORTUGUÊS

ESPAÑOL

CONTENIDO

Antes de usar el monitor

Introducción 3
Notas de seguridad importantes 4
Antes de tomar una medición 5

Instrucciones de funcionamiento

Conozca su unidad 6
Pantalla de la unidad 7
Instalación del brazalete 8
Configuración de la fecha y hora 9
Colocación del brazalete para el brazo 12
Cómo tomar una medición 14
Uso de la función Memoria
• Función de promedio 16
• Valores de la medida 17

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento 18
Indicadores de error y solución de problemas 19
Declaración de la FCC 20
Información sobre la garantía 21
Especificaciones 22
Notas 23

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial con inflado manual Omron® HEM-433INT

Complete lo siguiente para consulta futura.

FECHA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SERIE: _____

Engrape aquí su recibo de compra.

Su nuevo monitor de presión arterial digital usa el método oscilométrico para la medición de la presión sanguínea. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte el movimiento en una lectura digital. Un monitor oscilométrico no necesita un estetoscopio de modo que su uso es sencillo.

El HEM-433INT cuenta con los siguientes componentes:

- Monitor
- Brazalete Estandar (9"-13"circunferencia del brazo)
- Pera de insuflación
- Manual de instrucciones en español y portugués

El monitor de presión arterial de inflado manual HEM-433INT está destinado al uso en el hogar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A fin de garantizar el uso adecuado del producto, se deben aplicar siempre medidas de seguridad básicas, incluyendo las precauciones que se enumeran a continuación:

☑ Lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otro material impreso incluido en la caja antes de usar la unidad.

☑ Póngase en contacto con el médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones del médico.

☑ Opere la unidad sólo para el uso para el cual está destinada. No la use para ningún otro propósito.

☑ La unidad está diseñada para ser utilizada para medir la presión arterial y el pulso en la población de pacientes adultos. No se debe usar en niños pequeños.

☑ No use ningún teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

☑ Los cambios o las modificaciones que no hayan sido aprobados por el fabricante anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

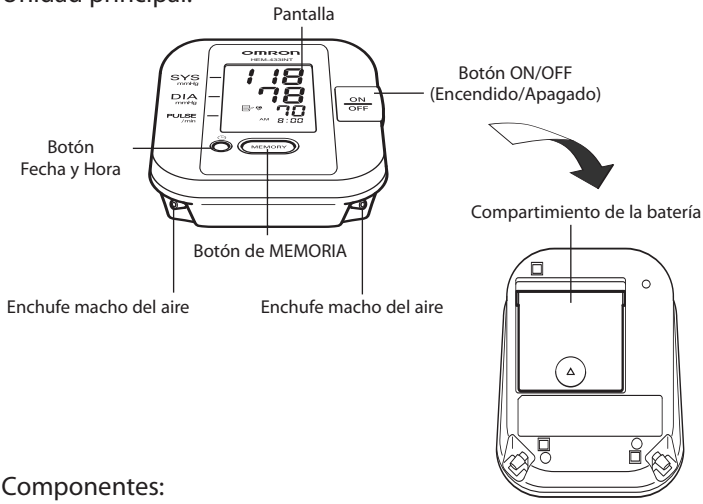
ANTES DE TOMAR UNA MEDICIÓN

A fin de garantizar una lectura confiable, siga estas recomendaciones:

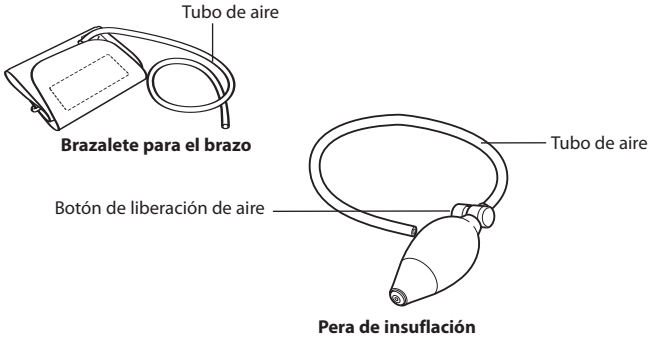
1. Evite alcohol, el comer, el beber, el fumar, el ejercitar, y el bañarse por 30 minutos antes de tomar una medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar la medición.
2. El estrés eleva la presión sanguínea. Evite tomar mediciones durante aquellos momentos en los que se sienta estresado.
3. Las mediciones se deben llevar a cabo en un lugar tranquilo.
4. Retire la ropa ajustadas de su brazo izquierdo.
5. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso. Coloque su brazo izquierdo sobre una mesa de modo que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.
6. Quédese quieto y no hable durante la medición.
7. Lleve un registro de su presión arterial y de las lecturas del pulso para que las vea su médico. Una sola medición no brinda una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomarse la presión y registrar varias lecturas durante un período de tiempo. Intente medir su presión arterial todos los días a la misma hora para obtener medidas coherentes.
8. Espere 2-3 minutos entre cada medición. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan a la condición en que estaban antes de tomar la medición de la presión arterial. Es posible que sea necesario aumentar el tiempo de espera según sus características fisiológicas individuales.

CONOZCA SU UNIDAD

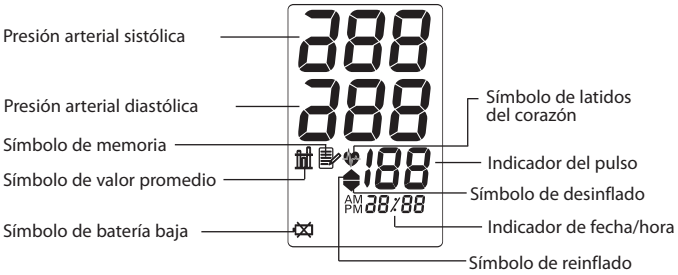
Unidad principal:



Componentes:



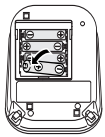
PANTALLA DE LA UNIDAD



INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Presione el indicador ▲ que aparece en la cubierta de la batería y deslice la cubierta en la dirección que indica la flecha.

2. Instale 2 baterías de tamaño “AAA” de modo que las polaridades + (positiva) y - (negativa) concuerden con las polaridades que se indican en el compartimiento de la batería.



3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería.

CAMBIO DE LA BATERÍA

Indicador de batería baja

Cuando el indicador de batería baja aparece en la pantalla retire todas las baterías. Cuando el símbolo de la bateria parpadea queda un periodo breve de uso. Se recomienda usar baterías alcalinas de larga duración.

Notas:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las baterías.
- Después de cambiar las baterías, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 9, Configuración de la fecha y hora.
- Disponga de las baterías según regulaciones locales aplicables.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

Ajuste la fecha y la hora actual en el monitor antes de tomar una medida por primera vez. Si la fecha y la hora no estan correctas, los valores de la medida almacenada en la memoria y el valor medio no estarán correctos.

El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición. El monitor también calcula una lectura promedio basada en las tres mediciones más recientes que se tomaron dentro de los 10 minutos anteriores a los de la última lectura.

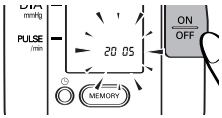
Notas:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como el promedio.

1. PARA COMENZAR EL AJUSTE

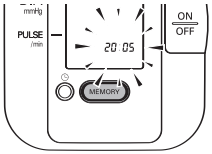
Apriete el botón ON/OFF.

El año titila en la pantalla.



CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

2. CONFIGURACIÓN DEL AÑO

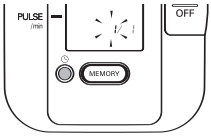


El año se puede configurar entre 2005 y 2030. Cuando la pantalla llega a 2030, vuelve a 2005.

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un año.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el año actual.

El mes titila en la pantalla.



Nota:

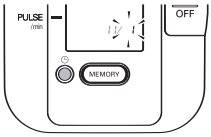
- Presione y mantenga presionado el botón MEMORY (Memoria) para avanzar los valores de fecha y hora más rápidamente.

3. CONFIGURACIÓN DEL MES

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un mes.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.

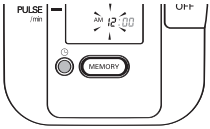


4. CONFIGURACIÓN DEL DÍA

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un día.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.



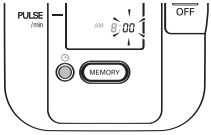
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA

La hora se configura con AM o PM.
Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de una hora.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer la hora actual.

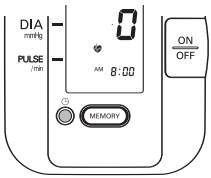
Los minutos parpadean en la pantalla.



6. CONFIGURACIÓN DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un minuto.
Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer los minutos actuales.

La unidad está lista para tomar la medida.

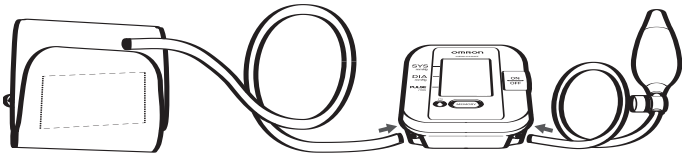


Notas:

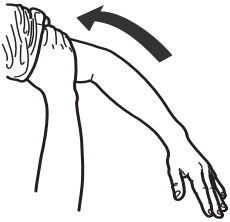
- Al hacer ajustes a la Fecha/Hora, apriete el botón ON/OFF.
- Apriete el botón de Fecha/Hora.
- Cuando termine apriete el botón ON/OFF para apagar la unidad.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO

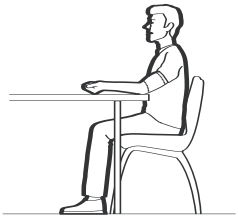
1. Conecte el tubo de aire del brazalete para el brazo y la pera de insuflación a los enchufes del aire.

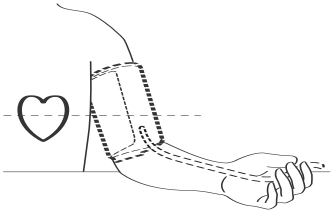


2. Retire las ropas ajustadas de la parte superior del brazo.



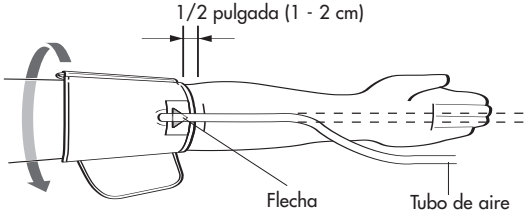
3. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso. Coloque su brazo en una mesa de modo que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.





COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO

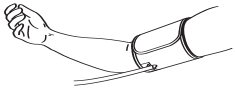
4. Coloque el brazalete en la parte superior del brazo izquierdo de modo que la flecha azul quede centrada en la parte interna del brazo y alineada con el dedo medio. El tubo de aire corre hacia abajo por la parte interna del brazo. La parte inferior de el brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



5. Coloque el brazalete de modo que quede bien envuelto alrededor del brazo usando la correa de cierre.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO EN EL BRAZO DERECHO

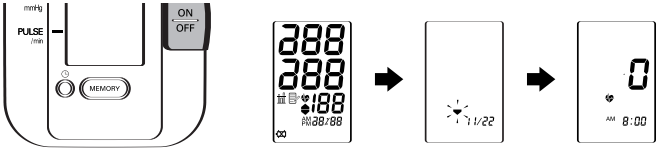
Coloque el brazalete en la parte superior del brazo derecho de modo que la flecha azul y el tubo de aire corran por la parte interna del brazo. La parte inferior de el brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



Nota: Tenga cuidado de no apoyar el brazo sobre el tubo de aire. Esto impedirá el flujo de aire hacia el brazalete.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

1. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)**
   Todos los símbolos de visualización aparecen en la pantalla.



Nota: Cuando el monitor completa los preparativos necesarios para la medición, el símbolo de corazón (♥) aparece al lado del cero. Espere hasta que aparezca el símbolo de corazón (♥) antes de tomar una medición.

2. Comience a inflar el brazalete apretando rápidamente la pera de insuflación hasta que llegue aproximadamente a 30-40 mmHg por encima de su lectura sistólica normal. Si desconoce cuál es su presión arterial sistólica normal, infle el brazalete hasta 180 mmHg.

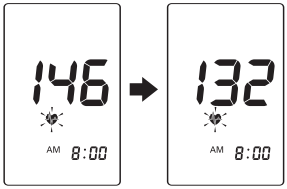
Notas:

- No infle el brazalete para el brazo más de lo que sea necesario. La hora actual se sigue visualizando mientras el brazalete se infla.
- No infle más arriba de 299 mmHg.

3. Una vez que haya alcanzado la presión deseada, deje de apretar la pera de insuflación.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

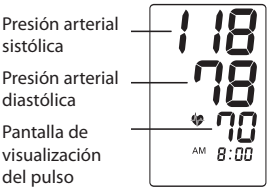
4. El inflado se detiene y se inicia la medición. A medida que el brazalete se desinfla, aparecen números en la pantalla en orden decreciente. El símbolo de corazón ( ) parpadea ante cada latido del corazón.



Nota: Si aparece el símbolo (▲) de volver a inflar, apriete la pera de insuflación para volver a inflar el brazalete para el brazo.

5. Cuando el símbolo de desinflado (▼) aparece en la pantalla, presione el botón de liberación de aire para eliminar el aire que queda en el brazalete.

6. La medición se ha completado, el símbolo de corazón ( ) deja de parpadear y se visualiza la presión arterial y la velocidad del pulso.



7. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** para apagar el monitor.

Nota: El monitor se apaga automáticamente después de cinco minutos.

USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

Cada vez que complete una medición, el monitor guarda la presión arterial y la velocidad de la onda de pulso en la memoria. El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición. Una vez que se guardan 30 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se borra para guardar los valores de medición más recientes.

HACIENDO UN PROMEDIO DE LA FUNCIÓN

El monitor también calcula una lectura media basada en los valores de las tres medidas más recientes que fueron tomadas en el plazo de 10 minutos de la lectura más reciente.

Notas:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como promedio.

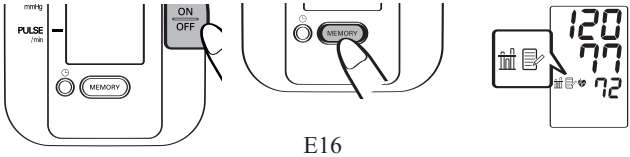
Si la fecha y la hora no es ajustada, los valores de la medida y el valor medio no serán almacenados en la memoria correctamente.

PARA MOSTRAR EL VALOR PROMEDIO

Símbolo de valor promedio

1. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** para encender el monitor.
2. **Presione el botón de la MEMORY (Memoria).**

   El símbolo de valor promedio aparece en la pantalla con la lectura promedio.

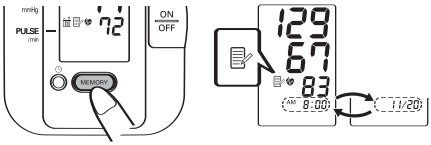


USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

La fecha y hora se visualizan alternativamente con los valores de medición.

1. **Presione el botón MEMORY (Memoria)** mientras se visualiza el símbolo de valor promedio ( ).
   Se visualizan los valores de medición más recientes.



Notas:

- Presione reiteradamente el botón para mostrar los valores siguientes.
- Presione y mantenga presionado el botón para visualizar los valores más rápidamente.

2. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) para apagar el monitor.

PARA BORRAR TODOS LOS VALORES QUE SE GUARDAN EN LA MEMORIA

No puede borrar parcialmente los registros que se guardan en la memoria. Se borran todos los registros.

1. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)**
2. **Presione y mantenga presionado el botón MEMORY (Memoria) y el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** simultáneamente durante más de 2 segundos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener el monitor de presión arterial digital en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

No doble el brazalete ni el tubo de aire por la fuerza. No doble los elementos de modo que queden demasiado apretados.

Limpie el monitor con un paño seco y suave. No use limpiadores abrasivos o volátiles. No trate de limpiar el brazalete. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de los componentes en agua.

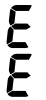
Guarde el monitor en un lugar seco y seguro. No someta al monitor a temperaturas extremas altas o bajas, humedad y luz directa del sol.

Evite someter al monitor a golpes fuertes, como, por ejemplo, dejar caer la unidad al suelo.

Saque las baterías si no piensa utilizar la unidad durante tres meses o un período más prolongado. Cambie siempre todas las baterías por baterías nuevas al mismo tiempo.

Use la unidad de acuerdo con las instrucciones que se suministran en este manual. Use sólo las piezas y los accesorios autorizados.

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
	El brazalete está poco inflado.	Retire el brazalete para el brazo. Lea “Cómo tomar una medición” en la página 14. Espere 2 ó 3 minutos. Tome otra medición.
	El brazalete está demasiado inflado.	
Parpadeando o Fija	Las baterías están gastadas.	Cambie las cuatro baterías. Consulte la página 8 con respecto a la instalación de las baterías.

INDICADORES DE ERROR

PROBLEMA	CAUSAS Y SOLUCIONES
No hay alimentación eléctrica. No aparece ninguna visualización en la unidad.	Cambie todas las baterías gastadas. Verifique la instalación de las baterías para ver si las polaridades de las baterías están correctamente colocadas.
Los valores de medición parecen ser demasiado altos o demasiado bajos.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, incluyendo el estrés, la hora del día, la forma en que se coloca el brazalete, pueden afectar su presión arterial. Repase las secciones “Antes de tomar una medición” y “Cómo tomar una medición”.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Nota:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN
(para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido deradio de los dispositivos digitales como se establece en la norma con respecto a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

INFORMACIÓN DE LA GARANTIA

El monitor de presión arterial Omron® HEM-433INT, y el brazalete del monitor, están garantizados de estar como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de un año a partir de la fecha de compra si el monitor se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor. El brazalete está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en el período de un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el monitor sea utilizado según las instrucciones suministradas. Las garantías anteriormente descritas sólo se extienden al comprador original.

Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comúniquese con el distribuidor autorizado en su país.

La garantía antes mencionada es completa y exlusiva. El que asigna la garantía expreso niega el defecto por daños fortuitos, especiales, o consecuentes de cualquier naturaleza. (Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos o consecuentes, así que la garantía antedicha puede no aplicarse tan a usted.)

Esta garantía le da los derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen de país a país. Favor comunicarse con el distrbuidor autorizado en su país.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	**Omron® HEM-433INT**
Pantalla:	Pantalla digital de LCD
Límites de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Precisión/Calibración:	Presión: ±3mmHg o 2% de lectura Pulso: ±5% de lectura
Inflado:	Manual por pera de insuflación
Desinflado:	Válvula de liberación automática de presión
Liberación rápida de presión:	Válvula de liberación manual
Detección de presión:	Sensor de presión capacitivo
Método de medición:	Método oscilométrico
Detección del pulso:	Sensor de presión de tipo de capacitancia
Fuente de alimentación:	4 baterías “AAA”
Vida útil de la batería:	Aproximadamente 600 usos si se usa dos veces por día con baterías de manganeso “AAA” nuevas
Temperatura de funcionamiento/Humedad:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% RH
Temperatura de almacenamiento/Humedad:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% RH
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 7 3/8 onzas (210 g) sin incluir las baterías
Dimensiones de la unidad principal:	Aproximadamente 4 1/8"(ancho) x 3 1/8" (alto) x 5 3/8" (largo) (106 mm x 80 mm x 136 mm)
Tamaño del brazalete:	Aproximadamente 5 3/4" (ancho) x 17 1/2" (largo) (146 mm x 446 mm) Tubo de el brazalete 23 5/8" (largo) (600 mm)
Circunferencia del brazalete:	Se adapta a una circunferencia de brazo de 9" a 13" (220mm a 320mm)
Contenido:	Unidad principal, brazalete para el brazo, bulbo de la inflación, y manual de instrucciónes
Código UPC:	0 73796 43394 9

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

NOTAS

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron
Hecho en China

Copyright © 2005 Omron Healthcare, Inc.

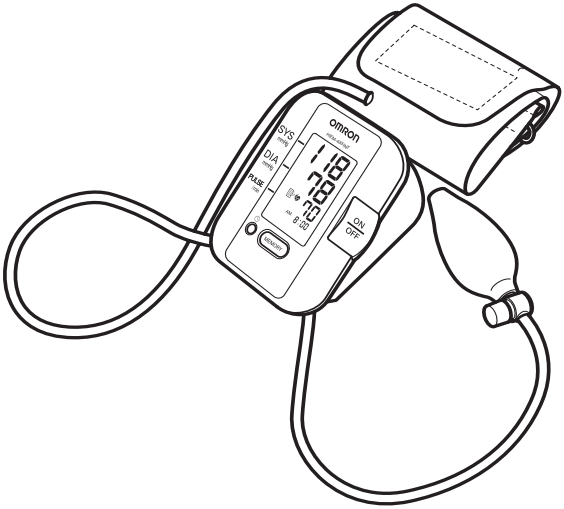
433INTINST Rev

OMRON®

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Monitor de Pressão Arterial de Inflação Manual

Modelo HEM-433INT



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Antes de usar o monitor

Introdução 3
Observações importantes de segurança 4
Antes de medir a pressão 5

Instruções de operação

Conheça a unidade 6
Visor da unidade 7
Instalação das pilhas 8
Como configurar a data e a hora 9
Como aplicar o manguito de braço 12
Como realizar uma medição 14
Como usar a função da memória
• Função de média de leituras 16
• Valores de medição 17

Cuidados e manutenção

Cuidados e manutenção 18
Indicadores de erro e solução de problemas 19
Declaração da FCC 20
Informações sobre a garantia 21
Especificações 22
Observações 23

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial de Inflação Manual Omron® HEM-433INT.

Preencha para consultas futuras.

DATA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SÉRIE: _____

Grampeie sua nota de compra aqui

Seu novo monitor digital de pressão arterial usa o método oscilométrico de medição de pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria braquial e converte os movimentos em uma leitura digital. Os monitores oscilométricos não precisam de estetoscópio, por isso, são fáceis de usar.

O HEM-433INT vem com os seguintes componentes:

- Monitor
- Manguito padrão (22cm-32cm de circunferência de braço)
- Bomba de enchimento
- Manual de Instruções em português e espanhol

O Monitor de Pressão Arterial de Inflação Manual HEM-433INT é indicado para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:

- ☑ Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
- ☑ Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.
- ☑ Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
- ☑ A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não use em bebês.
- ☑ Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isso pode causar falha operacional.
- ☑ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pelo fabricante provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.

ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

Para assegurar uma leitura confiável, siga estas recomendações:

1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho por 30 minutos antes de realizar uma medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.

2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.

3. As medições devem ser feitas em um local calmo.

4. Afrouxe a manga da roupa no braço esquerdo.

5. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão. Descanse o braço esquerdo sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.

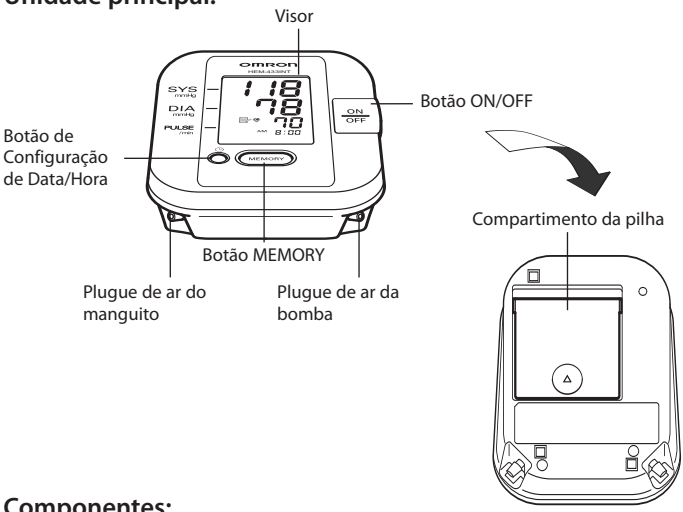
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.

7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.

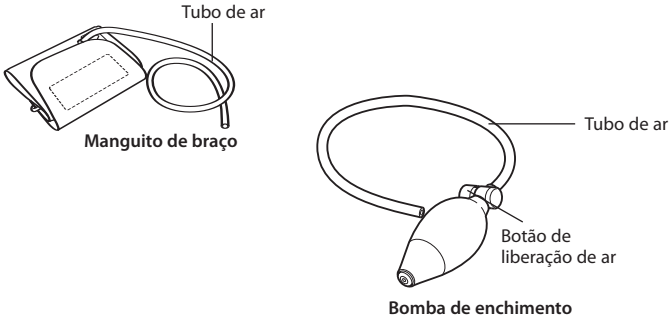
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

CONHEÇA A UNIDADE

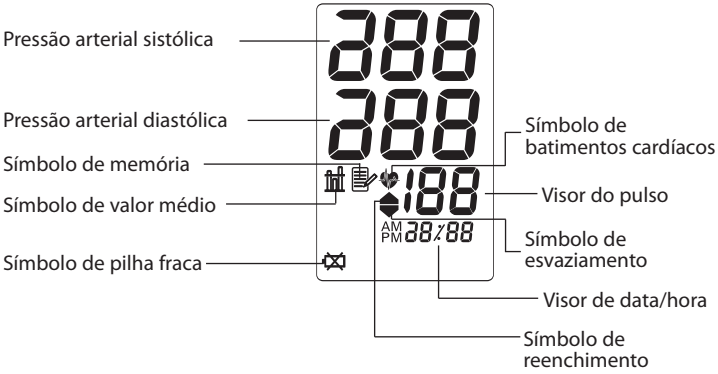
Unidade principal:



Componentes:



VISOR DA UNIDADE

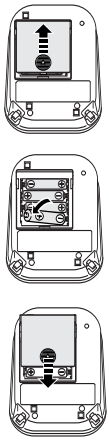


INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Pressione o indicador ▲ na tampa das pilhas e deslize a tampa na direção da seta, retirando-a.

2. Instale 2 pilhas “AAA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam com as do compartimento das pilhas, como indicado.

3. Recoloque a tampa das pilhas.



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Indicador de pilha fraca

Quando o símbolo de pilha fraca aparecer no visor, remova todas as pilhas. Substitua-as por quatro pilhas igualmente novas. Quando o símbolo de pilha fraca pisca, resta apenas um breve período de uso. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

OBSERVAÇÕES:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora.

  Consulte a página 9, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora corretas não estiverem configuradas, os valores de medição armazenados na memória e o valor médio não estarão corretos.

O Monitor de Pressão Arterial armazena automaticamente até 30 valores de medição. O monitor também calcula uma leitura média com base nas três medições executadas mais recentemente em um intervalo de 10 minutos desde a última leitura.

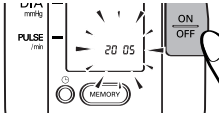
OBSERVAÇÕES:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

1. PARA INICIAR A CONFIGURAÇÃO

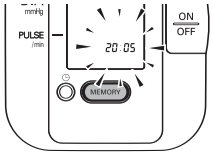
Pressione o botão ON/OFF.

O ano pisca no visor.



COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

2. COMO CONFIGURAR O ANO

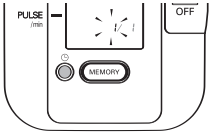


O ano pode ser configurado entre 2005 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2005.

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um ano.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o ano correto.

O mês pisca no visor.



OBSERVAÇÃO:

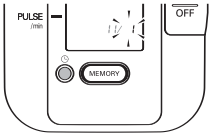
- Mantenha pressionado o botão MEMORY para avançar os valores de data e hora mais rapidamente.

3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o mês correto.

O dia pisca no visor.

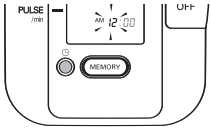


4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um dia.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o dia correto.

A hora pisca no visor.



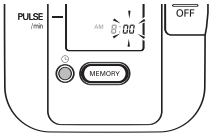
COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.
Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de uma hora.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar a hora correta.

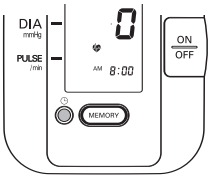
Os minutos piscam no visor.



6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um minuto. Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar os minutos corretos.

A unidade está pronta para a medição.

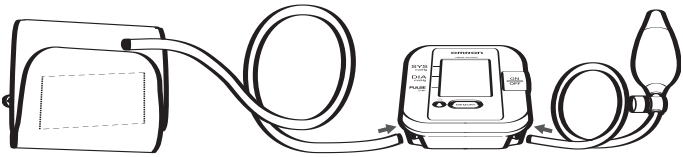


OBSERVAÇÕES:

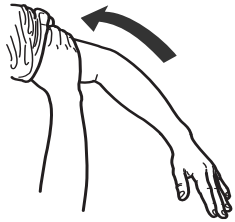
- Quando fizer ajustes de data/hora, pressione o botão ON/OFF.
- Pressione o botão de configuração de data/hora.
- Quando terminar, pressione o botão ON/OFF para desligar a unidade.

COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

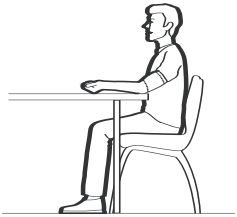
1. Conecte o tubo de ar do manguito de braço e a bomba de inflação às tomadas de ar.

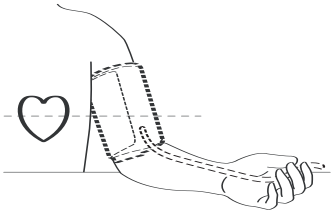


2. Afrouxe a manga da roupa na parte superior do braço.



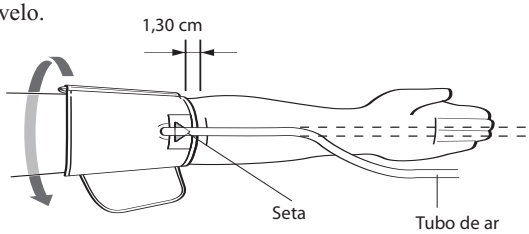
3. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão. Posicione o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.





COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

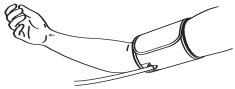
4. Coloque o manguito na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique centralizada na parte interna do braço e alinhada com o seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



5. Envolva o manguito firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.

COMO COLOCAR O MANGUITO NO BRAÇO DIREITO

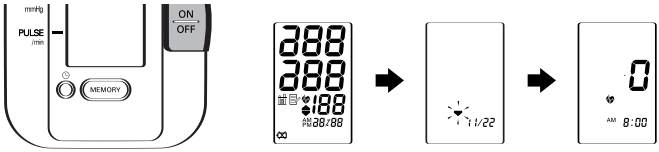
Coloque o manguito na parte superior do braço direito de modo que a seta azul e o tubo de ar corram ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



OBSERVAÇÃO: Cuidado para não deixar o braço apoiar-se sobre o tubo de ar. Isto restringirá o fluxo de ar que vai para o manguito.

COMO MEDIR A PRESSÃO

1. **Pressione o botão ON/OFF**
   Todos os símbolos do visor aparecem na tela.



OBSERVAÇÃO: Quando o monitor conclui as preparações necessárias antes da medição, o símbolo de batimentos cardíacos ( ) aparece próximo ao zero. Aguarde pelo símbolo de batimentos cardíacos ( ) antes de fazer a medição.

2. Comece a encher o manguito pressionando rapidamente a bomba de enchimento até alcançar cerca de 30-40 mmHg além de sua leitura sistólica normal. Se você não souber quanto é sua pressão arterial sistólica normal, encha o manguito até 180 mmHg.

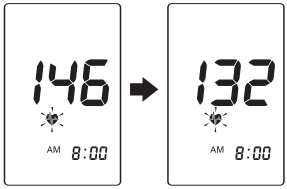
OBSERVAÇÕES:

- Não encha o manguito de braço mais do que o necessário. A hora atual continua a ser exibida enquanto o manguito está sendo inflado.
- Não encha acima de 299 mmHg.

3. Quando a pressão desejada tiver sido alcançada, libere a bomba de enchimento.

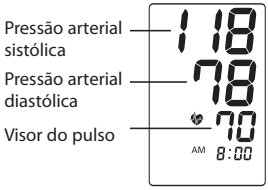
COMO MEDIR A PRESSÃO

4. O enchimento cessará e a medição será iniciada. À medida que o manguito for desinflando, uma contagem decrescente aparecerá no visor. O símbolo de batimentos cardíacos ( ) pisca a cada batimento.



OBSERVAÇÃO: Se o símbolo de reenchimento ( ) aparecer, aperte a bomba de enchimento para encher novamente o manguito de braço.

5. Quando o símbolo de esvaziamento ( )aparecer no visor, pressione o botão de liberação de ar para liberar o ar do manguito.
6. A medição está concluída, o símbolo de batimentos cardíacos ( ) pára de piscar e a pressão arterial e o pulso são exibidos.



7. **Pressione o botão ON/OFF** para desligar o monitor.

OBSERVAÇÃO: O monitor será desligado automaticamente após cinco minutos.

COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

Sempre que uma medição é concluída, o monitor armazena a pressão arterial e o pulso na memória. O Monitor de Pressão Arterial armazena automaticamente até 30 valores de medição. Quando 30 conjuntos de valores de medição são armazenados na memória, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

FUNÇÃO DE MÉDIA DE LEITURAS

O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores dos três valores de medição mais recentes, aferidos em um intervalo de 10 minutos após a leitura mais recente.

OBSERVAÇÕES:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

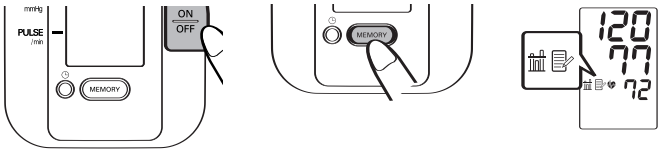
Se a data e a hora não estiverem configuradas, os valores de medição e o valor médio não serão armazenados na memória de forma correta.

PARA EXIBIR O VALOR MÉDIO

Símbolo de valor médio

1. **Pressione o botão ON/OFF** para ligar o monitor.
2. **Pressione o botão MEMORY.**

   O símbolo de valor médio será exibido na tela com a leitura média.

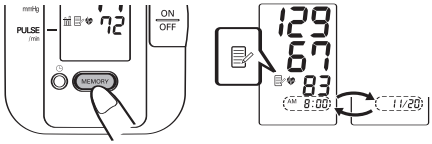


COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

PARA EXIBIR OS VALORES MÉDIOS

A data e a hora são exibidas de forma alternada com os valores de medição.

1. **Pressione o botão MEMORY** enquanto o símbolo de batimentos cardíacos ( ) é exibido. Os valores das medições mais recentes serão exibidos no visor.



OBSERVAÇÕES:

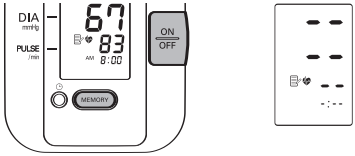
- Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
- Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

2. **Pressione o botão ON/OFF** para desligar o monitor.

PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória. Todos os registros serão excluídos.

1. **Pressione o botão ON/OFF**
2. **Mantenha pressionados os botões MEMORY e ON/OFF** simultaneamente por mais de 2 segundos.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:

Não entorte o manguito de braço ou o tubo de ar. Não force a dobra.

Limpe o monitor com um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar o manguito. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

Guarde o monitor em local seguro e seco. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.

Evite submeter o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

Remova as pilhas se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
EE	Manguito pouco inflado.	Remova o manguito. Leia "Como realizar uma medição", na página 14. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
E E	Manguito muito inflado.	
Piscando ou constante	As pilhas estão sem carga.	Substitua as quatro pilhas. Consulte a página 8 para instalar as pilhas.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS E SOLUÇÕES
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação da pilhas e o posicionamento das polaridades.
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve o manguito no pulso, podem afetar a sua pressão. Releia as seções "Antes de medir a pressão" e "Como realizar uma medição".

DECLARAÇÃO DA FCC

OBSERVAÇÃO:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

GARANTIA LIMITADA

O Monitor de Pressão Arterial Omron® HEM-433INT e o manguito do monitor são garantidos como sendo livres de defeitos de material e mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data de compra, se o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. O manguito do monitor é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de conseqüência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de conseqüência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	**Omron® HEM-433INT**
Visor:	Visor digital LCD
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Precisão/Calibração:	Pressão: ±3mmHg ou 2% da leitura Pulso: ±5% da leitura
Enchimento:	Manual, por bomba de enchimento
Esvaziamento:	Válvula de liberação de pressão automática
Liberação rápida de ar:	Válvula de liberação manual
Detecção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo
Método de medição:	Método oscilométrico
Detecção de ondas de pulso:	Sensor de pressão capacitivo
Fonte de alimentação:	4 pilhas "AAA"
Duração das pilhas:	Aprox. 600 medições quando usado duas vezes ao dia com pilhas "AAA" padrão de manganês novas
Temperatura/umidade de operacao:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% UR
Temperatura/umidade de armazenamento:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 210 g sem incluir pilhas
Dimensões da unidade principal:	Aprox. 106 mm x 80 mm x 136 mm (L x A x C)
Tamanho do manguito:	Aproximadamente 146 mm (L) x 446 mm (C) Tubo do manguito 600 mm (C)
Circunferência do manguito:	Serve para braços de 220mm a 320mm de circunferência
Conteúdo:	Unidade principal, manguito de braço, bomba de enchimento e o manual de instruções
Código UPC:	0 73796 43394 9

OBSERVAÇÃO: Estas especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

OBSERVAÇÕES

Distribuído por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015 USA
www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron
Feito na China

Copyright © 2005 Omron Healthcare, Inc.

433INTINST Rev

1649604-3A